

## Editorial

### 2010: un año importante e incluso crucial para las ONGs sociales

**P**ropongo dos objetivos principales para 2010; uno externo y otro interno.

El objetivo externo es conseguir una nueva y mejor estrategia europea para la inclusión. El nuevo compromiso de los Jefes de Estado y de Gobierno afecta igualmente a las cuatro dimensiones políticas: la social, la del empleo, la económica y la medioambiental, todas encaminadas a una política social europea coherente y sostenible. Lo más importante en este proceso será cuestionar las doctrinas que defienden la libertad de mercado sin ninguna regulación: la cooperación es el motor que impulsa la estrategia, mientras que la competencia la debilita. La actual crisis económica y financiera lo demuestra, en un momento en el que, cada vez más, nos guiamos por una competitividad lucrativa.

El objetivo interno está relacionado con la participación de las personas en situación de pobreza. No tenemos poder político directo pero, en estos años, EAPN se ha ganado su autoridad moral ante los responsables políticos y otros grupos, porque éstos saben que cuando hablamos lo hacemos, cada año en mayor medida, desde el conocimiento y la comunicación directa con los que sufren la pobreza. Tenemos que salvaguardar y fortalecer esta autoridad moral, dando más protagonismo a estas personas en nuestros órganos de decisión y en nuestras reuniones. Estamos trabajando en ello, pero debemos continuar haciéndolo, incrementando nuestros esfuerzos en este sentido.

Conseguirlo nos va a costar mucho trabajo, pero he visto tanta energía y dinamismo en las redes nacionales, organizaciones europeas y personal de EAPN que creo que se nos presenta una buena oportunidad para el éxito.

*Ludo Horemans, presidente de EAPN*

### 2010, AÑO EUROPEO CONTRA LA POBREZA

#### CONTENIDOS

##### PREPARADOS PARA EL 2010

- Preparados para el 2010  
2010, nuestro año ..... 2
- ¿Cómo pueden prepararse las ONGs sociales? ..... 2
- ¿Y los Estados que no son miembros? ..... 3
- Hoja de ruta para la planificación e implementación del año 2010 ..... 3
- EAPN-Irlanda: una mesa redonda nacional arranca los preparativos del 2010 ..... 4
- Qué planes tiene la Comisión Europea? Entrevista con Antonia Carparelli ..... 5
- EAPN Hungría: 2010 representa una oportunidad para conseguir un compromiso político verdadero ..... 5
- ILGA-Europa: 2007, año europeo de la Igualdad de Oportunidades, una experiencia positiva ..... 6
- EDF: 2003 hizo realidad el "nada para nosotros sin nosotros" ..... 6
- Más sobre 2010 ..... 6

##### Noticias de la República Checa

- EAPN República Checa gana terreno ..... 7
- EAPN República Checa en la vanguardia del Día Internacional contra la Pobreza ..... 7
- República Checa: los romaníes siguen estando al margen de la sociedad ..... 8



## La preparación del 2010: Hagamos que sea "nuestro" año

El 2010, Año Europeo contra la Pobreza será un año muy especial para EAPN ya que establece el plazo que la UE se dio a sí misma para "lograr un avance significativo en la erradicación de la pobreza" y, además, EAPN cumplirá 20 años.

### ¿Qué pueden hacer las ONGs sociales como preparación para el 2010?

Planificar los resultados políticos: El año debería dejar como legado unos logros políticos a nivel local, nacional y europeo, y es muy importante que empecemos a definir por adelantado nuestras expectativas y organizar nuestras alianzas para promover esos logros.

Preparar proyectos, actividades y contactar con promotores de proyectos: no todos los proyectos serán seleccionados en las convocatorias: por tanto convendrá proponer ideas lo antes posible y compartirlas con el futuro organismo de implementación.

Planificar la participación de las personas pobres: la participación será un aspecto clave en este Año pero hay que planificarla con suficiente antelación.

Organizar una reunión con el futuro organismo de implementación: esta reunión debería permitirnos la agenda de trabajo para el año y las posibles acciones que pueden llevarse a cabo. Concretamente podría constituir una oportunidad para asegurarse un lugar entre los participantes en el debate.

Organizar una reunión con otras ONGs: Esto os permitirá saber cuáles son sus planes, generar un mayor conocimiento sobre el año, coordinar la preparación y discutir las posibles acciones comunes.

Contactar con los medios de comunicación y otras instituciones para sugerir actividades o acciones comunes: las acciones que se lleven a cabo durante el año no se limitarán a las del marco oficial, sino que, probablemente, diferentes medios, museos, teatros o centros educativos programarán actividades ligadas al Año.

Contactar con fundaciones: también las fundaciones probablemente darán apoyo financiero a la celebración de este año europeo, por lo que habría que contactar con ellos lo antes posible para que lo incluyan en sus presupuestos con el tiempo suficiente.

### ¿Otro año europeo?

2010 no es, ni mucho menos, el primer año europeo dedicado a una causa específica. Todavía recordamos claramente otros años como el 2003 dedicado a los discapacitados, o el 2007, Año de la Igualdad de Oportunidades. Todos ellos pretendían concienciar, suscitar el debate, y lograron un avance hacia metas políticas más ambiciosas. En algunos países también constituyeron un impulso en el fortalecimiento de la misma sociedad civil.

El 2010, como decíamos, será muy especial para EAPN, ya que la idea salió de nuestra red, y además la UE lo tomó como referencia para lograr un avance significativo en la erradicación de la pobreza.

Aunque es posible que haya un cierto cansancio de años europeos, EAPN cree que el 2010 es una oportunidad para fortalecer el diálogo entre las ONGs y las administraciones públicas, sobre todo en aquellos países donde prácticamente no existe o está empezando a haberlo. Será el momento ideal para asegurar los acuerdos de colaboración existentes, constituir las bases para una mejor comprensión de la realidad de la pobreza, y para desmontar algunos tópicos muy extendidos. Confiamos, asimismo, en que la UE y sus Estados miembro eviten caer en la autocelebración, revisen los progresos logrados en la última década y den un nuevo ímpetu a la lucha contra la pobreza.

### Objetivos y temas

Según las instituciones de la UE, el Año debería centrarse en 4 objetivos principales:

- **Reconocimiento de derechos**, principalmente los fundamentales, de las personas en situación de pobreza, como el derecho a vivir dignamente, promoviendo el acceso a los derechos, y combatiendo los tópicos existentes.
- **Responsabilidad compartida y participa-**

**ción**: promover la implicación de todos los agentes sociales en la lucha contra la pobreza, incluidas las personas pobres.

- **Cohesión**: mostrar a la opinión pública que la erradicación de la pobreza, la inclusión social y una distribución de los bienes más justa son temas que conciernen a toda la sociedad en su conjunto.

- **Compromiso**: reafirmar el compromiso político fuerte, tanto a nivel europeo como nacional.

Se anima a los Estados miembro a asimilar transversalmente en sus políticas cuestiones como el género, la participación, las desigualdades territoriales, y a centrarse en asuntos como las estrategias multidimensionales, el acceso a los recursos y servicios adecuados, la inclusión activa, la pobreza infantil, los sin-techo, etc.

"El éxito del 2010 dependerá en el nivel de participación e implicación responsable más allá de los ámbitos habituales."

### El presupuesto comunitario, ¿un empujón para otros tipos de financiación?

La cantidad total presupuestada por la UE es la más alta que se ha asignado a un Año Europeo: 17 millones de euros, que se destinarán principalmente a los Estados miembro, completándose con financiación pública y privada. Una vez que se haya repartido entre los Estados miembro, la cantidad resultante parece relativamente pequeña en relación al ambicioso plan organizado (entre 120.000 y 750.000 euros, según el tamaño de cada país) aunque se complementará con una cantidad parecida, aportada por la cofinanciación arriba mencionada.

Dadas las limitaciones del presupuesto, habrá que centrarse en las políticas y en las campañas de sensibilización, en detrimento de las actividades dirigidas a las organizaciones de base.

Sin embargo, es muy importante saber ver más allá: recordamos de otros años europeos que el presupuesto europeo y la cofinancia-

ción nacional para el 2010 no son los únicos apoyos existentes para llevar a cabo las actividades "clasificadas" oficialmente como parte del Año Europeo, sino que deberían considerarse como el soporte para una serie de actividades, digamos, principales, a las que, esperamos, seguirán otras muchas.

Es, por tanto, crucial, concienciar a otros actores sociales (como los medios de comunicación y las instituciones culturales), convencerles de que la pobreza es una cuestión a la que bien merece la pena dedicarle el año 2010, y que comience a rodar la bola de nieve.

### Hoja de ruta de la planificación

En cada Estado miembro, se nombrará en los primeros meses de 2009 un organismo gestor (NIB, en inglés), que organizará la participación de ese país en el Año.

Este organismo habrá de ser una autoridad administrativa o equivalente, con competencia y experiencia en la lucha contra la pobreza. Tal y como están las cosas, parece que los responsables del Informe Nacional Estratégico y los Planes Nacionales de Acción por la Inclusión deberían jugar un papel fundamental, pero la decisión final dependerá de cada Estado.

Una de las principales prioridades del NIB será preparar un programa nacional de prioridades que será aprobado por la Comisión Europea antes de lanzar las convocatorias públicas pertinentes para llevar a cabo las actividades (confiamos en que sea en torno al verano de 2009). El NIB será el organismo clave con el que establecer la comunicación, y es esencial para la sociedad civil iniciar el diálogo, asegurándose de que se la consulta para realizar la planificación general y la gestión.

### Es hora de prepararse

Las convocatorias para la realización de actividades nacionales, regionales y locales deberán conocerse en 2009. Sin embargo, sería conveniente que las organizaciones interesadas actuaran desde ya: hay que ponerse en contacto con otras organizaciones, sensibilizar a las instituciones culturales más relevantes y a los medios de comunicación, y animarles a que incluyan la pobreza en su agenda de trabajo para 2010.

En esta fase, entre las acciones planificadas por miembros de EAPN podemos citar mesas redondas sobre la pobreza, "sesiones parlamentarias" de personas en situación de pobreza, desarrollo de nuevos métodos de participación, cooperación con los embajadores de la pobreza y con las instituciones culturales (festivales de cine, obras de teatro), las empresas y los medios de comunicación, acciones simbólicas, nuevos barómetros de la pobreza, semanas temáticas para los servicios sociales, formación práctica para personas que desarrollan su trabajo dentro del sector social (responsables, medios, funcionarios, ONGs...).



La mayoría de las acciones planificadas para la Unión Europea y a nivel internacional como logos, campañas informativas, nuevas herramientas de comunicación, "embajadores", contactos con los medios, serán realizadas por las mismas instituciones.

### Generar cooperación entre las ONGs a nivel de la UE

Para lograr esta cooperación a nivel europeo, EAPN está creando un grupo de contacto de ONGs para el 2010, compuesto por un grupo de organizaciones europeas miembros de EAPN y los miembros de la Plataforma Social. Esta cooperación hará posible el apoyo a las actividades internacionales y desarrollar un modelo de cooperación que permita a diferentes organizaciones relacionarse dentro de la UE.

Esta cooperación se basaría en:

- una temática rotativa, en la que se hablaría de un país diferente durante una semana concreta del año.
- Dos semanas de temática europea (en mayo y octubre) organizadas de modo participativo en torno a acciones culturales y políticas de relevancia (conciertos, exposiciones fotográficas, campeonatos deportivos, congresos...) que actuarían como nexo entre los desarrollos nacionales.

Además, no hay por qué limitarse a estas actividades; la sociedad civil y otros actores sociales tienen la responsabilidad de trabajar conjuntamente para conseguir unos resultados políticos comunes, desde el plano local hasta el europeo. El grupo de contacto de

## ¿Y QUÉ HARÁN LOS ESTADOS QUE NO PERTENECEN A LA UE?

El año europeo contra la pobreza 2010 está concebido para los Estados miembros de la UE, pero también para otros participantes, como...

los países candidatos a la adhesión (Turquía, Croacia, Macedonia),

países de los Balcanes occidentales,

países del Acuerdo de Libre Comercio (Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza), u otros países incluidos en las políticas de países limítrofes (aunque con financiación de los instrumentos de la política europea de vecindad).

Sin embargo, las actividades de estos países no estarán financiadas oficialmente por el presupuesto del Año Europeo 2010 (que se centra en los 27 actuales miembros de la Unión) sino que la financiación será cubierta por otros programas o por dichos países.

Más información en MIPEX  
<http://www.integrationindex.eu>

ONGs jugará un papel decisivo en este sentido.

### Que sea nuestro año

El éxito de este Año dependerá en gran medida de cada contexto nacional y de la apertura de miras de los principales responsables políticos. Si queremos hacer de 2010 un éxito es muy importante que EAPN no lo vea como un acto institucional, sino como "nuestro año", como una oportunidad para que se oiga la voz, se vea y se traten los asuntos que importan a la población más pobre en la agenda de trabajo de la UE. Pero esto no sucederá sin una actitud más proactiva, por ejemplo, anticipándose, más que siguiendo, a los principales eventos del año.

Elodie Fazi  
Técnico de EAPN

## EAPN-IRLANDA: UNA MESA REDONDA NACIONAL MARCA EL COMIENZO DE LOS PREPARATIVOS DEL 2010

Sesenta personas participaron en octubre del 2008 en la mesa redonda de EAPN Irlanda sobre el año europeo 2010 contra la pobreza y la exclusión social. Se reunieron representantes de ONGs, sindicatos, empresas, gobierno, universidades y público en general, tanto para debatir qué lecciones podíamos aprender de otros Años Europeos celebrados en Irlanda, como para saber más acerca de este evento y plantear los retos que lo acompañan.

El debate se produjo a instancias del Ministry Of State (responsable de asuntos comunitarios), de representantes de organismos que gestionaron anteriores Años Europeos en Irlanda, así como de ONGs irlandesas y de EAPN Europa, quien actuó como catalizador de un encuentro en el que la pregunta era cómo conseguir que este Año deje un legado permanente para Irlanda.

Los participantes subrayaron la importancia de la percepción que el público tiene sobre la pobreza, y señalaron la oportunidad que ofrece el Año para la sensibilización y para cambiar conceptos negativos. Es necesario enviar el mensaje claro de que la pobreza es inaceptable. En los debates se llegó a la conclusión de que el tema prevalente del año debería ser un mensaje muy concreto que modifique la percepción del público en general sobre la pobreza.

Para EAPN Irlanda esta mesa redonda nacional fue una oportunidad para impulsar los preparativos del 2010. Nuestra atención se dirige ahora hacia la necesidad de influir en el marco de la estrategia gubernamental y desarrollar nuestros propios programas para el Año. Ya hemos creado un grupo de trabajo de ONGs, y nos hemos reunido con el ministro de Asuntos Sociales. La energía y el entusiasmo de los participantes nos ha inspirado profundamente durante el debate y creemos que, en palabras de uno de los participantes, "este será el mejor año europeo, hasta ahora", en Irlanda.

*Anna Visser*  
Director, EAPN Irlanda  
email: [anna@eapn.ie](mailto:anna@eapn.ie)

## Hoja de Ruta para la planificación y organización del Año Europeo 2010

Esta tabla muestra los pasos fundamentales para la preparación del Año. Pronto habrá más información en la web de la Comisión.

|             | A nivel europeo  | Estados miembro  |
|-------------|--|--|
| <b>2008</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprobación de la decisión del Año por parte de las instituciones europeas (octubre)</li> <li>• Publicación del Documento del Marco Estratégico con líneas maestras para los Estados miembro (diciembre)</li> <li>• Fase preparatoria de información y campaña de prensa en la UE</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preparación de los nombramientos de los Organismos Gestores nacionales (NIB)</li> <li>• Preparación de la participación en el Comité consultivo de la UE</li> <li>• Selección de los organismos participantes en cada país</li> </ul>   |
| <b>2009</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo, diálogo con los NIB y aprobación de los programas nacionales (para todo el año)</li> <li>• Preparación de las actividades del 2010</li> <li>• Reuniones con los participantes y con el comité consultivo de la UE (a partir de marzo)</li> <li>• Congreso sobre la exclusión social y los medios de comunicación (29 de octubre).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombramiento oficial de los NIB (enero)</li> <li>• Consulta con los participantes en los Programas Nacionales (hasta abril)</li> <li>• Presentación de los Programas Nacionales (a mediados de mayo, aprobación a mediados de junio) Preparación de las convocatorias públicas (hasta junio)</li> <li>• Preparación de la campaña mediática nacional (julio a septiembre) Selección de proyectos (hasta noviembre)</li> </ul> |
| <b>2010</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apertura de la Conferencia Inaugural (presidencia española, enero)</li> <li>• Actividades del Año Europeo</li> <li>• Reunión con los participantes y con el comité consultivo de la UE</li> <li>• Clausura de la Conferencia (presidencia belga)</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inauguración de los eventos (enero a febrero)</li> <li>• Comienzo de las actividades (marzo)</li> </ul>   |

## Preparativos del 2010: ¿Qué planes tiene la Comisión? Entrevista con Antonia Carparelli

Antonia Carparelli es jefa de la Unidad de Inclusión, Política Social, Migración e Integración de la Política Social, perteneciente a la Dirección General de Empleo, Asuntos Sociales e Igualdad de Oportunidades de la Comisión Europea.

EAPN: ¿Cuál será la responsabilidad de la Comisión Europea en la organización del Año Europeo, concretamente en lo que respecta a las autoridades de cada país?

Antonia Carparelli: La decisión de crear el Año Europeo 2010 cristalizó en una serie de actividades, tanto centralizadas como descentralizadas, ya que así nos acomodamos mejor a las especificidades de cada país, salvaguardando al mismo tiempo una fuerte dimensión e identidad europea.

En este sentido, el papel de la Comisión será asegurar una coordinación efectiva de las diferentes acciones para lograr una repercusión en términos de visibilidad y para crear oportunidades de sinergia.

EAPN: ¿Cómo se enlazarán los eventos de cada país?

A.C.: Al planificar las actividades del Año Europeo, la Comisión y los Estados miembro optaron por un enfoque integrado y coordinado, que adaptara las prioridades a la situación local e implicara a los actores más relevantes.

Así, en la gerencia y coordinación de las actividades del Año Europeo 2010, la Comisión recibirá la ayuda de un comité consultivo, compuesto por representantes de los Estados miembro, nombrado por cada organismo gestor en cada país y presidido por un representante de la Comisión. La propia Comisión organizará las reuniones del comité. Es importante señalar que cada reunión del Comité Consultivo irá precedida de otra reunión de los participantes de la UE, que aportarán su visión y sus propuestas para la gestión del Año.

Aunque la Comisión ponga a disposición un marco para la coordinación en varios niveles, sólo se conseguirá un avance tangible si los Estados miembro se involucran de forma significativa en el plano nacional. Las actividades definidas desde el nivel europeo

para asegurar una cierta consistencia como, por ejemplo, las campañas de información por una sociedad justa e inclusiva, se adaptarán a las condiciones específicas de cada Estado miembro.

EAPN: En su opinión, es posible asegurar una repercusión suficiente con un presupuesto tan limitado? ¿Qué espera obtener de este Año?

A.C.: Se han dedicado un total de 17 millones de euros al año 2010 en el presupuesto

européico, de los cuales un máximo de 9 millones se dedicarán a actividades en cada Estado miembro. Esta última cantidad deberá completarse con otra similar por parte de estos países, equitativamente. Por tanto, deberán estar disponibles unos 18 millones de euros para actividades nacionales. El presupuesto para el año 2010 es, de hecho, el más alto concedido a un Año Europeo y en absoluto puede considerarse limitado, en especial estando como estamos en una época de crisis.

En cuanto a los frutos de este año, los años europeos hasta ahora han demostrado ser efectivos en el estímulo del debate y el diálogo sobre cuestiones relevantes para lograr una sociedad más justa y una participación más amplia. También se ha demostrado que han logrado ser efectivos como herramienta comunitaria para atraer la atención hacia temas claves en las prioridades europeas y, por tanto, para la modificación de la agenda de trabajo de la UE hacia dichas cuestiones. La Comisión espera que el 2010 se confirme también como una excelente herramienta para asegurar un valor añadido en la UE a los esfuerzos que hemos hecho en el Método Abierto de Coordinación, para utilizarlo en todo su potencial en el abordaje de la pobreza y la exclusión.



## EAPN HUNGRÍA: 2010 REPRESENTA UNA OPORTUNIDAD PARA OBTENER UN AUTÉNTICO COMPROMISO POLÍTICO

Hay circunstancias que pueden limitar nuestra imaginación y nuestras expectativas en torno al 2010, Año Europeo contra la Pobreza. Por un lado, la economía húngara se encuentra indefensa ante los efectos de la reciente crisis económico-financiera. Por otro, 2010 es año de elecciones nacionales y locales en Hungría.

Aunque existe el riesgo de que la cuestión de la pobreza se pierda en el ruido de la campaña, creemos que es una oportunidad de conseguir un auténtico compromiso político en este tema a partir del 2010.

EAPN Hungría trabaja aún en su planificación y en las expectativas políticas para este año, pero podemos hablar de tres cuestiones que serán las más relevantes: la introducción de un programa de ingreso mínimo adecuado y garantizado en nuestro país; la adopción de métodos y procesos de evaluación previa y posterior; mecanismos de medición de la incidencia en la pobreza de la legislación, estrategia y políticas estatales, sin olvidar una mejora de la participación de las personas en situación de pobreza.

A estas alturas, sabemos más sobre los principios y valores que guiarán nuestras acciones, que sobre las acciones mismas. Queremos asegurar el equilibrio entre las actividades a gran escala y los proyectos pequeños, reflejo de las necesidades a nivel local. El programa deberá incrementar la cooperación entre los diferentes sectores (estatal, sociedad, civil, actores del libre mercado) y campos (educación, cultura, deporte, etc.) con el sector social. Muchas de las acciones irán dirigidas a una sensibilización sobre las causas y la realidad de la pobreza, para así reducir la intolerancia y los falsos tópicos, especialmente los relativos a la población romaní.

Izabella Marton  
Red Húngara Antipobreza

## MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL 2010

Años Europeos anteriores:  
2007 Año de la Igualdad de  
Oportunidades  
<http://www.equality2007.europa.eu>

2008 Año del Diálogo Intercultural  
<http://www.interculturaldialogue2008.eu>

2010 Año Contra la Pobreza  
y la Exclusión Social:  
Futura web del Año Europeo  
(activación en 2009):  
<http://www.2010againstpoverty.ec.europa.eu>

Web de la Comisión Europea  
[http://ec.europa.eu/employment\\_social/emplweb/news/news\\_en.cfm?id=326](http://ec.europa.eu/employment_social/emplweb/news/news_en.cfm?id=326)

Decisión de establecer el Año Europeo  
por parte del Consejo  
y el Parlamento Europeo  
<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/08/st03/st03645-re01.en08.pdf>

## ILGA-Europa: 2007, Año Europeo por la Igualdad de Oportunidades: una experiencia positiva

**P**ara ILGA Europa, el 2007, Año Europeo por la Igualdad de Oportunidades, demostró ser una experiencia positiva. A escala europea, el año preparó el terreno políticamente para la propuesta de una directiva contra la discriminación, mientras que a escala nacional ofreció una oportunidad única a las organizaciones LGBT (de lesbianas, gays, bisexuales y transexuales) para hacer más visibles sus derechos.

El Año realmente hizo posible un diálogo entre las organizaciones LGBT y la administración, que ha continuado en 2007 y más allá. En muchos países, las ONGs aprovecharon la ocasión para forzar a la administración y los medios a tratar los temas relacionados con las lesbianas, gays, bisexuales y transexuales, en ocasiones por primera vez. También demostró ser un buen gancho para que las ONGs tomaran la iniciativa a nivel nacional con otros actores sociales (sindicatos y proveedores de servicios sociales, etc.).



ministración fueron, a todas luces, esenciales en la creación de las condiciones que hicieron posible la realización de las actividades en todo su sentido, a pesar de los obstáculos financieros y estructurales, sobre todo cuando el clima político no era favorable a la promoción de la igualdad. La capacitación y el intercambio de experiencias e información entre los miembros e ILGA Europe a lo largo de todo el año contribuyeron a que las ONGs nacionales se sintieran con la capacidad para llevar a cabo las distintas acciones en sus respectivos países.

Hubo algunos problemas en el transcurso del Año para las organizaciones LGBT y la repercusión varió ostensiblemente entre un país y otro, pero en conjunto, ILGA Europe aprovechó la oportunidad para construir nuevas alianzas, hacerse más visible y presente en sus reivindicaciones, o iniciar el diálogo con la Administración.

*Evelyne Paradis*  
Técnico de Políticas de ILGA Europe

La voluntad política y el liderazgo de la Ad-

## EDF en 2003 hizo realidad el "nada para nosotros sin nosotros"

**E**l 2003 Año Europeo de las Personas con Discapacidad fue propuesto por el Forum Europeo de la Discapacidad. El mayor éxito del Año fue la movilización total de las personas con discapacidad y de sus familias por toda Europa y el establecimiento de acuerdos con el sector privado, sindicatos, administraciones locales y medios de comunicación.

Las personas con discapacidad realmente tomaron posesión del Año como algo suyo, lo que incrementó considerablemente la presencia de los temas relacionados con la discapacidad en la actualidad nacional y europea. Mejoró la imagen de las personas con discapacidad a través de un enfoque basado en los derechos humanos y rechazando el punto de vista médico o caritativo.

Entre los logros más importantes está la

aprobación de la Estrategia de la Discapacidad de la Comisión Europea y el Plan de Acción para 2003-2007, que integró la discapacidad en todas las áreas políticas.

La reivindicación más significativa de EDF era que 2003 fuera el año de la entrada en vigor de una legislación europea no discriminatoria con la discapacidad en las áreas ajenas al campo laboral.

El Año Europeo fue un éxito gracias a la aplicación práctica del lema ideado por EDF, "Nada para nosotros sin nosotros" ("Nothing for us, without us") a través de la plena participación de las personas con discapacidad en los comités organizadores a nivel nacional y europeo. Desgraciadamente, no sucedió igual en años posteriores, incluido el 2007, el año de la Igualdad de Oportunidades.



El Año se preparó bien y algunas actividades concretas ya estaban en proceso a principios de 2002. Es, por tanto, muy importante, que se prevea un tiempo de preparación suficiente entre que se decide realizar una actividad y se pone en marcha oficialmente.

El Año por la Discapacidad 2003 también puso de manifiesto la importancia tanto de trasladar las campañas de concienciación a prácticas continuadas y permanentes, así como de dar respuesta a los retos presentados con un marco político y legislativo adecuado.

*Irina Papancheva*  
Responsable de Comunicación de EDF

## EAPN República Checa gana terreno

La red EAPN en la República Checa (EAPN CR) es un foro para el intercambio de opiniones, información y experiencias, y participa a nivel europeo en las actividades de EAPN.

**E**l objetivo de EAPN CR es conseguir la aceptación

por parte de la opinión pública en general y de la Administración checa de las cuestiones relacionadas con la exclusión social. Se creó para despejar los obstáculos sociales y políticos que afectan a las personas amenazadas por la exclusión, y trabaja para lograr su integración en la sociedad.

El mayor desafío de los últimos años ha sido la asimilación en las políticas de la integración social. Se presentó un proyecto muy exitoso llamado "STOP a la exclusión social", en la conferencia internacional de Opava en 2007, cuyos objetivos, que eran realizar esta asimilación, desarrollando estrategias, planificación y políticas, estaban apoyados por las Comunidades Europeas y por el ministro checo de Trabajo y Asuntos Sociales. Esta conferencia desembocó en la edición de un manual sobre la asimilación de la integración social en todas las políticas, que trata además sobre temas relacionados, maneras de pensar y sobre la aplicación práctica de esta cuestión en el día a día. Es verdad, además, que el proyecto acercó nuestro sistema al de la Unión Europea.

"El mayor desafío de los últimos años ha sido la incorporación de la integración social en todas las áreas"

### Las principales actividades de EAPN CR...

- a)** apoyan a las organizaciones que la componen, desarrollan y llevan a cabo actividades que redunden en una mayor inclusión social;
- b)** están diseñadas para conseguir la integración social y combatir la pobreza;
- c)** promueven el desarrollo armonioso de la calidad en los servicios sociales destinados a personas en peligro de exclusión;
- d)** buscan la asimilación de la inclusión social en todas las políticas y acciones mediante multitud de enfoques, como la ayuda en la búsqueda de un mejor empleo, reconciliación familiar, orientación...;
- e)** mejoran el acceso a las tecnologías de la información y a la educación para las personas en peligro de exclusión;

- f)** se esfuerzan en promover medidas preventivas que combatan la pobreza y que eviten la repetición de situaciones difíciles, medidas de naturaleza material, financiera y administrativa;
- g)** están pensadas para desarrollar las aptitudes y la responsabilidad de las personas excluidas, sobre todo permitiéndolas participar en los procesos de toma de decisiones;
- h)** incrementan la efectividad de sus acciones agrupando a los individuos y a las organizaciones que luchan contra la pobreza y la exclusión social;
- i)** se desarrollan a partir de los métodos de trabajo utilizados a nivel europeo y aprovechar las experiencias de países vecinos.
- j)** participan en las tareas que EAPN Europa encarga a las redes nacionales: grupos de trabajo, compromiso con las campañas y retos.

EAPN CR valora positivamente la reunión mantenida por los ministros de Trabajo y Asuntos Sociales de los países miembros de la UE en Marsella en octubre de 2008, ya que su trabajo se centra en quienes sufren la pobreza. Ésta fue la primera oportunidad de los ministros para debatir los temas de la pobreza y la inclusión social activa. Se discutieron tres cuestiones clave: el proyecto de un ingreso mínimo, la creación de puestos de trabajo de mayor calidad y mejorar el

funcionamiento de los sistemas de servicios sociales.

Las negociaciones de Praga se celebraron entre el MLSA y EAPN CR con vistas al octavo encuentro europeo de personas en situación de pobreza en Bruselas. Antes y después del encuentro, EAPN CR organizó varios encuentros nacionales y regionales. Las conclusiones de los principales debates se llevarán al encuentro de Bruselas. Estas reuniones y seminarios son también parte del trabajo previo al Año Internacional contra la Pobreza en 2010.

*Milena \_erná*  
Presidenta de EAPN CR

## EAPN REPÚBLICA CHECA A LA VANGUARDIA DEL DÍA POR LA ERRADICACIÓN DE LA POBREZA

En octubre de 2008 se organizó una semana por la erradicación de la pobreza en Ostrava, la tercera ciudad de la República Checa y zona minera con gran cantidad de industrias pesadas.

Este importante evento contó con actuaciones de músicos y cantantes famosos, charlas en torno a hogueras de campamento y encuentros de oración. La rueda de prensa, en la que participó la presidenta de la red EAPN CR, Milena \_erná, tuvo amplia cobertura de los medios, tanto en la radio como en la televisión checas.

Las negociaciones mantenidas entre el director de EAPN Europa, Fintan Farrell y el ministro checo de Trabajo y Asuntos Sociales en septiembre de 2008, condujeron a un acuerdo según el cual el ministerio organizará el Octavo Encuentro de Personas en Situación de Pobreza, que está previsto entre el 15 y el 16 de mayo de 2009 en Bruselas.

Se celebró una mesa redonda previa bajo la presidencia de EAPN CR en Praga el 17 de octubre de 2008 en la que se discutieron temas de pobreza, exceso de endeudamiento y préstamos.

Los participantes en esta mesa señalaron que falta concienciación respecto a este problema, que la legislación actual en este área es insuficiente, y que todos estos factores son parcialmente responsables de la situación actual. Insistieron, además, en que los bancos y las entidades financieras deberían asumir una mayor responsabilidad al conceder préstamos a personas con bajos ingresos. Por último, hicieron un llamamiento al gobierno para que tome medidas preventivas contra la pobreza causada por el endeudamiento excesivo.

## REPÚBLICA CHECA: Los romaníes siguen estando al margen de la sociedad

**E**n 2006, 310 localidades de la República Checa fueron declaradas como "en situación de exclusión", y la mayoría estaban habitadas por romaníes, y repartidas por las 14 regiones de la geografía checa. No todas ellas estaban totalmente separadas de sus vecinos. Los romaníes se han ido a vivir allí y se han adaptado a las condiciones de pobreza que allí predominan. Su aislamiento se traduce en niveles bajos de educación, desempleo de larga duración, alcoholismo y problemas de morosidad por un exceso de endeudamiento.

En 2000 algunos políticos locales y regionales comenzaron a trasladar a estas "poblaciones problemáticas" hacia determinadas áreas, para confinarlos allí y aislarlos del resto de la población. Tras acalorados debates entre diputados y senadores, se votó una ley por la que los romaníes fueron enviados a zonas en las que apenas tienen acceso a los servicios sociales, al empleo, la educación o los transportes públicos.

Esto no deja de ser el final de un proceso histórico que comenzó en el siglo XX. Cuando se creó la República Checoslovaca en 1918, se mantuvo en vigor el arsenal jurídico de medidas persecutorias a lo largo y ancho de su territorio. En los años 20, las autoridades comenzaron a fichar policialmente a la población romaní con la toma de huellas digitales. Entre 1942 y 1944 los nómadas romaníes fueron deportados hacia campos de concentración checos destinados a población gitana. Muchos de ellos los abandonaron para terminar en campos de exterminio, donde perecieron en su mayor parte.

Después de la Segunda Guerra Mundial, la República Checa no reconoció oficialmente a la étnia romaní ni sus necesidades especiales como minoría. El Estado comunista los trató como si no existieran jurídicamente, mientras paralelamente dedicaba partidas presupuestarias específicas para resolver sus proble-

mas. Durante este periodo se hicieron algunos esfuerzos para integrar a la población romaní en la sociedad checa.

La Declaración de los Derechos del Hombre sirvió para atraer la atención hacia la emancipación de los romaníes en la República Checa. El grupo cívico romaní representó al colectivo en el Parlamento, donde denunció el racismo del que eran víctimas, e insistió en el hecho de que las escuelas en las que se les apartaba les impedían el acceso a la educación superior. A pesar del desarrollo de la economía de mercado, los romaníes poco cualificados siguen marginados socialmente.

La tasa de paro entre los romaníes llega al 75% e incluso hasta el 95% en ciertas localidades. Por más que se deba a su bajo nivel educativo, también es fruto de una forma latente de racismo.

Los programas operativos del Fondo Social Europeo han permitido poner en marcha importantes iniciativas en favor de la comunidad romaní en la República Checa. Desde los años 90 se han comenzado numerosos proyectos con cierto éxito, más concretamente por parte de ONGs que ya forman parte de EAPN CR. Estas ONGs se han empleado a fondo en la resolución de la exclusión social de la comunidad romaní en los suburbios, aldeas y pueblos checos, y han puesto en marcha una plataforma de interacción entre ciudadanos romaníes y no romaníes.

Aún quedan muchos otros problemas. El movimiento nacionalista checo gana terreno mientras la mayoría guarda silencio. Una vez más, la sociedad civil tendrá que luchar para librarse de esta amenaza inminente.

Aún quedan muchos otros problemas. El movimiento nacionalista checo gana terreno mientras la mayoría guarda silencio. Una vez más, la sociedad civil tendrá que luchar para librarse de esta amenaza inminente.



El éxito del Año  
2010 dependerá  
del nivel de  
participación y la  
implicación  
responsable más  
allá del ámbito  
comunitario

Nº 128  
octubre - diciembre 2008

impreso en inglés y francés  
y disponible también en  
otros idiomas en la web:  
[www.eapn.eu](http://www.eapn.eu)

Director:  
**F. Farrell**

Responsable de la  
publicación  
**A. Gueudet**

Square de Meeûs 18  
B-1050 Bruselas  
Tel. 32 2 226 58 50  
fax 32 2 226 58 69  
email: [team@eapn.eu](mailto:team@eapn.eu)  
Internet: <http://www.eapn.eu>

Colaboradores:  
**E. Fazi**  
**C. Flémal**

Oficina de depósito:  
**1600 Sint Pieters Leeuw 1**

Noticias de la Red pretende generar debates sobre temas específicos. Las opiniones aquí expresadas no tienen porqué coincidir necesariamente con las de EAPN. Si quiere hacer algún comentario sobre el contenido de este

número, envíe un email a

[team@eapn.skynet.be](mailto:team@eapn.skynet.be)

Financiado por la Comisión Europea

